

français	Farsi
C'est à moi, ça !	این برای من است!
Dans la jungle, terrible jungle...	در جنگل، جنگل وحشتناک...
Une grenouille trouve un œuf !	یک قورباغه تخمی می یابد!
« Ah ! Ah ! C'est à moi, ça ! »	«اوه! اوه! این برای من است!»
Psss... Psss... Psss...	فیس... فیس... فیس...
« C'est à moi, ça ! » dit le serpent.	او به مار گفت «این برای من است!»
Tut ! Tut ! Tut !	نوچ! نوچ! نوچ!
« C'est à moi, ça ! » dit l'aigle.	عقاب گفت «این برای من است.»
Hum ! Hum !	وز! وز!
« C'est à moi, ça ! » dit le varan.	سوسمار گفت «این برای من است!».
« Non, à moi ! » dit l'aigle. « Non à moi ! » dit le varan.	عقاب گفت «نه، برای من». سوسمار گفت «نه، برای من».
Mais dans la dispute, l'œuf leur échappe.	اما در این بحث، تخم از دست آن ها در می رود.
Et tombe ...	و می افتد ...
Sur la tête d'un éléphant	روی سر فیل
« Aïe ! » dit l'éléphant	فیل گفت «اووخ!»
qui a maintenant une bosse sur la tête.	حالا یک برآمدگی در سر او هست.
« C'est à qui, ça ? » demande l'éléphant.	فیل پرسید «این برای کیست؟»
« Heu... »	«مم...»
« Heu... »	«مم...»
« Heu... »	«مم...»
« Heu... »	«مم...»
« C'est à lui ! »!	«برای اوست!»
« Non, C'est à lui ! »	«نه، برای اوست!»
« Non, C'est à lui ! »	«نه، برای اوست!»
« A moi ? »	«برای من؟»
« Alors, je te le rends ! » dit l'éléphant.	فیل گفت «خب، پس من آن را به تو پس می دهم!»
« C'est pas juste ! »	«منصفانه نیست!»
« Hein ? »	«چی؟»
« Zut ! »	«حیف!»
« Ah ! Ah ! C'est enfin à moi, ça ! » dit la grenouille.	قورباغه گفت «وه! آخر برای من شد!»
Mais, à ce moment-là, l'œuf se brise...	اما، در آن لحظه، تخم شکست...
et il en sort... un crocodile !	و یک سوسمار از آن بیرون آمد!
Qui en voyant la grenouille, dit : « C'est à moi, ça ! »	سوسمار که قورباغه را دید گفت «این برای من است!»